

Das Bildungs - und Teilhabepaket im Überblick

Короткий огляд пакета освіти з одного погляду

Was? Що?	Wieviel? Скільки?	Wer? Хто?	Wie? Як?
eintägige Ausflüge одноденні поїздки	<ul style="list-style-type: none"> . in tatsächlicher Höhe . у фактичній сумі . beinhaltet kein Taschengeld . не включає кишенькові гроші 	<ul style="list-style-type: none"> . Schülerinnen und Schüler* . Учні* . Kinder in Kindertages-/ Kindertagespflegeeinrichtungen . діти в дитячому садку 	<ul style="list-style-type: none"> . Vordruck Bescheinigung für einen eintägigen Ausflug vorlegen** . Заповніть форму для отримання одноденного екскурсійного сертифіката** . https://jobcenter.braunschweig.de/service/formulare.html
mehrtägige Klassenfahrten багатоденні шкільні екскурсії	<ul style="list-style-type: none"> . in tatsächlicher Höhe . у фактичній сумі . beinhaltet kein Taschengeld . не включає кишенькові гроші 	<ul style="list-style-type: none"> . Schülerinnen und Schüler* . Учні* . Kinder in Kindertages-/ Kindertagespflegeeinrichtungen . діти в дитячому садку 	<ul style="list-style-type: none"> . Vordruck Bescheinigung für einemehrtägige Klassenfahrt vorlegen** . Заповніть форму для отримання одноденного екскурсійного сертифіката** . https://jobcenter.braunschweig.de/service/formulare.html
Schulbedarf поставки до шкіль	<ul style="list-style-type: none"> . 104 € zum 01.08. des Jahres . 104 € на 01.08. року . 52,00 € zum 01.02. des Jahres . 52,00 євро на 01.02. року . Der persönliche Schulbedarf wird ab 2021 jährlich mit dem gleichen Prozentwert wie der Regelbedarf erhöht. . Починаючи з 2021 року, вимога до особистої школи щорічно збільшуватиметься на такий самий відсоток, як і стандартна вимога. 	<ul style="list-style-type: none"> . Schülerinnen und Schüler* . Учні* 	<ul style="list-style-type: none"> . ab Klasse 9 Schulbescheinigung vorlegen . Учням з 9 класу надати шкільний атестат . bei Erstklässlern Einschulungsnachweis vorlegen . надати свідоцтво про зарахування першокласників
Schülerbeförderung студентський транспорт	<ul style="list-style-type: none"> . in tatsächlicher ungedeckter Höhe . у фактично непокритій сумі 	<ul style="list-style-type: none"> . Schülerinnen und Schüler*, die nicht das „Mobilticket Plus“ in Höhe von 15,- nutzen können und deren Schule mind. 2 Km von der Wohnung entfernt liegt . Учні *, які не можуть скористатися «мобільним квитком плюс» у розмірі 15 євро і чия школа знаходиться щонайменше за 2 км від квартири 	<ul style="list-style-type: none"> . formloser Antrag mit Vorlage der Fahrkarte . неформальна заявка з пред'явленням квитка
außerschulische Lernförderung підтримка позакласного навчання	<ul style="list-style-type: none"> . bis maximal 25,- € pro Unterrichtsstunde . до 25 євро за урок 	<ul style="list-style-type: none"> . Schülerinnen und Schüler* bei denen das Erreichen des wesentlichen Lernzieles gefährdet ist bei denen fehl. Sprachkenntnisse vorliegen . учні, які ризикують не досягти основного рівня знань та достатніх мовних навичок 	<ul style="list-style-type: none"> . Vordruck Bestätigung der Schule über die Notwendigkeit vorlegen . Надішліть форму підтвердження від школи про необхідність . https://jobcenter.braunschweig.de/service/formulare.html
gemeinschaftliche Mittagsverpflegung загальний обід	<ul style="list-style-type: none"> . in tatsächlicher Höhe . у фактичній сумі 	<ul style="list-style-type: none"> . Schülerinnen und Schüler* . Учні* . Kinder in Kindertages-/ Kindertagespflegeeinrichtungen . діти в дитячому садку 	<ul style="list-style-type: none"> . Nachweis der Einrichtung über die Teilnahme und Höhe der Kosten vorlegen . Надати підтвердження від установи участі та розміру витрат
Teilhabe am sozialen und kulturellen Leben Участь у громадському та культурному житті	<ul style="list-style-type: none"> . monatliche Pauschale i. H. v. 15 € . щомісячна фіксована ставка 15 € 	<ul style="list-style-type: none"> . Kinder und Jugendliche bis zum vollendeten 18. Lebensjahr . Діти та молодь до 18 років 	<ul style="list-style-type: none"> . Nachweis des Vereinsbeitrags, der Kursgebühr, Unterrichtsgebühr u. ä. . Підтвердження членського внеску, плати за курс, плати за навчання тощо.

Weitere Informationen und Vordrucke erhalten Sie von Ihren Ansprechpartnerinnen/Ihren Ansprechpartnern in den Jobcentern und unter: <https://jobcenter.braunschweig.de/leistungen/bildungspaket.html>
 Ви можете отримати додаткову інформацію та форми у ваших контактів у центрах зайнятості та за адресами: <https://jobcenter.braunschweig.de/leistungen/bildungspaket.html>

* Schülerinnen und Schüler, die eine allgemein- oder berufsbildende Schule besuchen und kein Ausbildungsentgelt erhalten
 * Учні, які відвідують загальноосвітню або професійно-технічну школу і не отримують жодної оплати за навчання

** der Antrag auf Leistungen für Bildung und Teilhabe ist zzgl. Vorzulegen <https://jobcenter.braunschweig.de/service/formulare.html>
 ** заявка на отримання пільг на навчання та участь необхідно подати <https://jobcenter.braunschweig.de/service/formulare.html>